

Czwartek, 25 października 2007 r.

- d. dalsze przesunięcia stanowisk w planie zatrudnienia Komisji;
- e. korzyści z przekazania zadań wykonawczych agencji wykonawczej w porównaniu do zarządzania bezpośredniego przez służby Komisji: wszelkie porównania scenariusza „zarządzania bezpośredniego przez służby Komisji” ze scenariuszem „agencji wykonawczej” oparte są na zasobach wykorzystywanych do realizacji istniejącego(-ych) programu(-ów) w jego(ich) obecnej formie, aby zagwarantować rzetelne porównanie oparte na faktach; w przypadku nowych i rozszerzanych programów uwzględnione zostaną również zmiany w wysokości przyznanych środków finansowych, którymi ma zarządzać agencja;
- f. projekt planu zatrudnienia według grup zaszerogowania i kategorii oraz oparta na solidnych danych szacunkowa liczba pracowników kontraktowych, która została zaplanowana i wstępnie zapisana w budżecie;
- g. jasne wyszczególnienie wszystkich podmiotów zaangażowanych w realizację programu, w tym pozostałą część operacyjną środków finansowych programu, za realizację której odpowiadają (Komisja, agencje wykonawcze, pozostałe biura pomocy technicznej, państwa członkowskie, agencje krajowe itd.).

Parlament Europejski i Rada wzywają Komisję, aby — przed podjęciem decyzji o utworzeniu nowej agencji lub poszerzeniu zakresu obowiązków istniejącej agencji — dostarczała kompletne i szczegółowe informacje na temat poziomów zatrudnienia i wykorzystania środków, umożliwiając władzy budżetowej stwierdzenie, czy wydatki administracyjne na realizację programu faktycznie nie uległy zwiększeniu.

Należy przypomnieć, że ostateczna decyzja dotycząca zatrudnienia pozostaje w gestii władzy budżetowej.”

Deklaracja Komisji na temat dochodów przeznaczonych na określonych cel

„Komisja przypomina, że odzyskiwanie nienależnie wypłaconych kwot jest podstawowym narzędziem należytego zarządzania finansami; kwoty te należy uwzględnić w perspektywie całkowitej realizacji programów przyjmowanych w kontekście wieloletnich ram finansowych.

Ponadto Komisja uważa, że nie ma możliwości przedstawienia władzy budżetowej innych prognoz dochodów przeznaczonych na określony cel niż prognozy zawarte już we wstępnym projekcie budżetu.”

P6_TA(2007)0474

Projekt budżetu ogólnego na rok 2008 (sekcje I, II, IV, V, VI, VII, VIII i IX)

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 25 października 2007 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008, Sekcja I — Parlament Europejski, Sekcja II — Rada, Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości, Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy, Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny, Sekcja VII — Komitet Regionów, Sekcja VIII — Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, Sekcja IX — Europejski Inspektor Ochrony Danych (C6-0288/2007 — 2007/2019B(BUD))

Parlament Europejski,

— uwzględniając art. 272 Traktatu WE,

— uwzględniając decyzję Rady 2000/597/WE, Euratom z dnia 29 września 2000 r. w sprawie systemu środków własnych Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 7.10.2000, str. 42.

Czwartek, 25 października 2007 r.

- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾,
 - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁽²⁾,
 - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej⁽³⁾, a zwłaszcza jego punkt 26,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 29 marca 2007 r. w sprawie wytycznych dotyczących procedury budżetowej na rok 2008 — sekcje 2, 4, 5, 6, 7, 8 i 9 oraz wstępnego projektu preliminarza budżetowego Parlamentu Europejskiego (sekcja 1) dla procedury budżetowej na rok 2008⁽⁴⁾,
 - uwzględniając swoją rezolucję z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie preliminarza dochodów i wydatków Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2008⁽⁵⁾,
 - uwzględniając wstępny projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008 przedstawiony przez Komisję dnia 2 maja 2007 r. (SEC(2007)0500),
 - uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008 sporządzony przez Radę dnia 13 lipca 2007 r. (C6-0288/2007),
 - uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej oraz opinie Komisji Handlu Międzynarodowego oraz Komisji Petycji (A6-0394/2007),
- A. mając na uwadze, że rok 2008 jest drugim rokiem obowiązywania nowych ram finansowych (2007-2013), w których pułap wydatków w dziale 5 (Administracja) został wyznaczony na 7 457 mln EUR w cenach bieżących,
- B. mając na uwadze, że we wstępnym projekcie budżetu (WPB) wszystkich instytucji pozostawiono margines w kwocie 121 285 164 EUR poniżej pułapu w dziale 5 ram finansowych na rok budżetowy 2008 r.,
- C. mając na uwadze, że po decyzji Rady w projekcie budżetu (PB) margines poniżej pułapu w dziale 5 na 2008 r. wynosi 266 755 254 EUR,

Kontekst ogólny

1. zauważa, że po pierwszym czytaniu Rady instytucje podjęły starania w celu ograniczenia części tradycyjnych wydatków, tak aby odzwierciedlały one ich niezbędne potrzeby; jest zdania, że przyczyniło się to do opracowania budżetu, który jest budżetem podatnika UE, zgodnie z postulatem wyrażonym w rezolucji w sprawie wytycznych; zachęca instytucje do dalszych działań w tym kierunku, tak aby pogłębić zaufanie obywateli do instytucji europejskich i do Europy;

2. zwraca uwagę na fakt, że większość podwyżek wykraczających poza stopę inflacji wynika z wydatków związanych z budynkami; wyraża zaniepokojenie obciążeniem kosztami budynków w nadchodzących latach, jeżeli nie będą one uważnie monitorowane przez instytucje; zwraca się do instytucji o regularne informowanie władzy budżetowej na temat postępów w poszczególnych projektach w perspektywie średnioterminowej oraz o kontrolowanie ich rozbudowy; domaga się, aby w obliczu wejścia w życie statutu posła w 2009 r. władza budżetowa otrzymała do 31 marca 2008 r. zaktualizowany plan inwestycji w nieruchomości na najbliższe 3 lata, obejmujący także koszty renowacji;

⁽¹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str.1.

⁽³⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1. Porozumienie ostatnio zmienione decyzją Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/708/WE (Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 24).

⁽⁴⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2007)0099.

⁽⁵⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2007)0237.

Czwartek, 25 października 2007 r.

3. w związku z powyższym postanowił ograniczyć zwiększenie budżetu na 2008 r. do 6,92%; postanawia pozostawić margines w dziale 5; zaleca przywrócenie kwoty 8 180 945 EUR z wprowadzonej przez Radę obniżki w kwocie 22 127 359 EUR w budżecie pozostałych instytucji (z wyłączeniem Komisji), czyli 37% tej kwoty, po przeanalizowaniu poszczególnych wniosków i zapotrzebowania każdej z instytucji; jest zdania, że taka strategia odpowiada potrzebom zapewnienia skuteczności działań instytucji oraz gwarantuje stabilność ich budżetów;
4. w kontekście ogólnej troski o ochronę środowiska naturalnego zachęca wszystkie instytucje, z Komisją włącznie, do zbadania wraz z odpowiednimi państwami członkowskimi różnych możliwości zapewnienia wydajniejszego systemu transportu publicznego obejmującego wewnętrzne punkty informacji o mobilności, informacje na temat rozkładów jazdy pochodzące z intranetu oraz inne zachęty, tak aby zachęcić pracowników instytucji europejskich do korzystania ze środków transportu publicznego lub rowerów w bezpiecznych warunkach;
5. docenia wysiłki na rzecz przesunięcia stanowisk, jakie Parlament podejmował przez ostatnie dwa lata; wyraża ubolewanie, że wiele innych instytucji nie wdraża skutecznej strategii dotyczącej przeniesienia stanowisk; oczekuje, że instytucje te włączą kwestię przesunięcia jako integralną część do swoich budżetów w nadchodzących latach;
6. odnotowuje, że w 2006 r. Parlament domagał się od pozostałych instytucji dokładniejszych informacji na temat wykonania i kosztów ich podstawowych zadań, aby uzasadnić w bardziej przejrzysty sposób ich skuteczność lub — w innym wypadku — zapewnienie dodatkowych środków; zauważa, że bardzo niewiele instytucji przedkłada takie sprawozdania informujące o działalności; zwraca się do wszystkich instytucji, których to dotyczy, o przedstawianie tych informacji w terminie do pierwszego tygodnia września każdego roku;

Sekcja I — Parlament Europejski

Uwagi ogólne

7. przypomina, że rok 2008 jest ostatnim pełnym rokiem obecnej kadencji i ostatnim rokiem przed wejściem w życie nowego statutu posła; jest zdania, że należy wziąć ten fakt pod uwagę w świetle przyszłych potrzeb finansowych;
8. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że w piśmie w sprawie poprawek Prezydium po raz pierwszy przedstawiło nowe wnioski poniżej przyjętego pułapu 20% środków w dziale 5 (tzn. na poziomie 19,87%), choć uwzględniło zwiększenie preliminarza o 45,6 mln EUR; zwraca uwagę na fakt, że Prezydium zamierza uruchomić szereg nowych projektów, które nie są bezpośrednio powiązane z podstawową działalnością Parlamentu; jest zdania, że z uwagi na brak elastyczności w budżecie administracyjnym realizację nowych przedsięwzięć należy podejmować w sposób rozważny, uwzględniając ograniczoną dostępność środków finansowych oraz perspektywy od 2009 r.; zachęca administrację i Prezydium do uwzględnienia rzeczywistych potrzeb oraz działań administracyjnych i politycznych Parlamentu, a także do poszukiwania sposobów na ograniczenie obecnych kosztów podjętych zadań; przypomina, że powyższa treść nie stanowi jakiegokolwiek ograniczenia prawa Parlamentu do pełnego wykorzystania pułapu 20% środków w 2008 r. i w latach kolejnych, o ile uzna on to za konieczne i uzasadnione;
9. proponuje przeprowadzenie na szczeblu ekspertów szerokiej debaty na temat historii Europy oraz jej interpretacji, zanim powstanie „Dom historii europejskiej”;
10. z zadowoleniem przyjmuje zaproponowany przez Sekretarza Generalnego plan przesunięć dotyczący 58 stanowisk; jest zdania, że stanowi to krok we właściwym kierunku, który pozwoli zapłacić braki kadrowe, a równocześnie zapewni stabilne zatrudnienie w przyszłości; zachęca Sekretarza Generalnego do kontynuowania wyżej wspomnianych działań oraz do przeprowadzenia kolejnej analizy służącej zrationalizowaniu zadań i równoczesnemu kontrolowaniu kosztów zewnętrznych;
11. zgodnie z wyżej wspomnianą rezolucją z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie preliminarza Parlamentu na rok 2008 postanawia obniżyć szereg linii budżetowych, zwłaszcza tych, które okazały się zawyżone w 2006 r.; zwraca uwagę, że ograniczenia te nie dotyczą rozdziału 10 i 12 oraz tytułu 4;

Czwartek, 25 października 2007 r.

12. uznaje, że nowe propozycje zostały przedstawione na zaawansowanym etapie procedury budżetowej i utrudniły podjęcie decyzji na posiedzeniu plenarnym o utrzymaniu zgodności z poziomem wzrostu odpowiadającym stopie inflacji z wyjątkiem przypadków, w których nowe inicjatywy są należycie uzasadnione; postanowił ustalić ostateczną kwotę budżetu Parlamentu na poziomie 1 452 517 167 EUR, co stanowi wzrost o 3,9 % w stosunku do budżetu na 2007 r. oraz 19,48 % środków w dziale 5;

13. zauważa, że czasami z różnych powodów instytucje były zmuszone do zakupu lub wynajmu nieruchomości po cenie, która prima facie wydawała się wyższa od ceny rynkowej; pragnie zbadać dalej w kontekście międzyinstytucjonalnym możliwości poprawy warunków dotyczących zamówień publicznych na zakup lub wynajem budynków przez instytucje UE, jak również na prace remontowe wykonywane przez instytucje UE głównie w celu obniżenia ceny zakupu lub wynajmu nieruchomości oraz obniżenia kosztów remontu, a także zagwarantowania niezbędnej elastyczności w celu uniknięcia działań kartelowych i monopolistycznych;

14. potwierdza swoje zaangażowanie w lepsze stanowanie prawa, będące priorytetem podstawowych działań Parlamentu oraz wspiera podejmowane w tym celu decyzje; zachęca Sekretarza Generalnego do kontynuacji wysiłków zmierzających do zwiększenia biegłości Parlamentu w lepszym stanowaniu prawa;

Zwiększenie liczby asystentów posłów

15. jest zdania, że zachowanie różnorodności językowej wśród posłów do Parlamentu Europejskiego jest dla administracji jednym z najważniejszych wyzwań; w tym kontekście z zadowoleniem przyjmuje pilotażowy projekt, którego rozpoczęcie jest planowane na 2008 r., służący zaspokojeniu wielokrotnie sygnalizowanego przez posłów zapotrzebowania na pomoc językową, zarówno indywidualną, jak i podczas nieoficjalnych spotkań związanych z wykonywaniem obowiązków legislacyjnych;

16. w związku z tym postanawia ograniczyć całkowity przydział środków na projekt pilotażowy do 4 mln EUR i równocześnie zapisać 2 mln EUR w rezerwie, tak aby skłonić administrację do priorytetowego potraktowania kwestii bardziej skutecznego wsparcia lingwistycznego dla posłów podczas oficjalnych posiedzeń; rezerwa w wysokości 2 mln EUR nie będzie miała wpływu na projekt pilotażowy;

17. przypomina, że tłumaczenie ustne oraz koszty związane z organizacją posiedzeń powinny być wykorzystywane w możliwie najwydajniejszy sposób; jest zdania, że wyposażenie wszystkich sal posiedzeń w system głosowania elektronicznego stanowi sposób na lepsze wykorzystanie usług tłumaczenia ustnego;

18. wzywa Prezydium do zasięgnięcia opinii grup politycznych w sprawie wyposażenia i przebudowy sal posiedzeń WIC 100 i WIC 200 w Strasburgu, zanim podejmie ono dalsze decyzje w tej sprawie;

19. przypomina, że Kodeks postępowania w kwestii wielojęzyczności służy zapewnieniu posłom najlepszej obsługi w ramach obecnie dostępnych środków; wzywa administrację do aktywniejszego egzekwowania Kodeksu postępowania w kwestii wielojęzyczności, aby zapobiegać niedociągnięciom, nieodpowiedzialnemu wykorzystywaniu lub nadużywaniu usług językowych; wyraża jednak ubolewanie z powodu braku elastyczności przy tłumaczeniu ważnych dokumentów w szczególnie trudnych okresach; wzywa administrację do dołożenia wszelkich starań, aby zagwarantować wysoką jakość usług tłumaczeniowych, pozostających w zgodności ze szczególnymi wymogami Parlamentu pod względem jakości, terminów i poufności oraz aby zapewnić odpowiednie środki i właściwą organizację służb tłumaczeniowych w celu uniknięcia wszelkich niedociągnięć i wynikających stąd wyższych kosztów, w szczególności, gdy terminy decyzji określone są w Traktacie;

20. uznaje potrzebę i użyteczność rozwoju w ramach obecnej Biblioteki Parlamentu działu analiz dostarczającego poszczególnym posłom analitycznych dokumentów związanych z ich działalnością parlamentarną;

21. zwraca uwagę na wniosek o utworzenie nowego art. 323 dotyczącego „kontaktów z parlamentami w krajach trzecich oraz wsparcia demokracji parlamentarnej” z kwotą 360 000 EUR w celu zróżnicowania działalności Parlamentu według kryterium geograficznego; wyraża zaniepokojenie liczbą delegacji i zgromadzeń uwzględnionych w budżecie Parlamentu, szczególnie z uwagi na fakt, że ich wpływ finansowy nie został wyraźnie określony w budżecie, gdyż obejmuje on nie tylko środki w odpowiednich pozycjach, lecz również związane z tym koszty tłumaczenia ustnego oraz wsparcia technicznego i logistycznego; zwraca się do administracji o przedstawienie wniosku dotyczącego zwiększenia przejrzystości tego rodzaju działań;

Czwartek, 25 października 2007 r.

22. jest zdania, że Przewodniczący Parlamentu i prezydencja Rady powinny uwzględnić opinię obywateli UE w kwestii rozłożenia prac Parlamentu na trzy miejsca oraz związanych z tym kosztów i konsekwencji dla środowiska;

23. w kwestii asystentów wzywa administrację do wzmocnienia systemu wewnętrznej kontroli w celu zapewnienia, że rekrutacja asystentów posłów odbywa się w jasny i przejrzysty sposób, gwarantując, że regulacje podatkowe i socjalne (pensje, uprawnienia socjalne itd.) są przestrzegane;

24. wzywa Komisję do przedłożenia nowego wniosku w sprawie statutu asystentów, zapewniającego posłom z jednej strony niezbędną swobodę wyboru i elastyczność w odniesieniu do okresu obowiązywania kontraktów i wysokości wynagrodzeń, z drugiej zaś gwarantującego asystentom jednolitość i bezpieczeństwo w zakresie systemów podatkowych, przepisów dotyczących ubezpieczeń socjalnych i ubezpieczeń zdrowotnych;

Europejskie fundacje polityczne

25. postanowił na obecnym etapie procedury budżetowej, w oczekiwaniu na przyjęcie podstawy prawnej dla finansowania europejskich fundacji politycznych, utworzyć nową pozycję budżetową (nr 403 „Wkład na rzecz europejskich fundacji politycznych”), której środki wynosiłyby 5 milionów EUR w rezerwie, i opatrzoną komentarzem „p.m.”;

Program praktyk Parlamentu Europejskiego

26. z zadowoleniem przyjmuje starania Sekretariatu mające na celu ocenę wprowadzenia programu praktyk PE i wzywa Prezydium do kontynuacji niezbędnych prac przygotowawczych przy wykorzystaniu pięciu dostępnych etatów; wzywa administrację do włączenia do procedur przetargowych jako jednego z kryteriów udzielania zamówień zatrudniania praktykantów przez przedsiębiorstwa składające oferty przetargowe;

Parlament przyjazny dla środowiska

27. wyraża ubolewanie z powodu faktu, że w ponad pięć lat od rozpoczęcia wdrażania procesu EMAS w procedurze budżetowej nadal nie zarejestrowano procesu EMAS oraz nadal nieznanym jest jego wpływ na środowisko naturalne, a także oszczędności i inwestycje związane z jego wdrożeniem; zwraca się do administracji o przedstawienie powyższych informacji, o które zwracał się już w ust. 37 wyżej wymienionej rezolucji z dnia 29 marca 2007 r. oraz w ust. 31 wyżej wymienionej rezolucji z 7 czerwca 2007 r. i do przedłożenia ich odpowiednim komisjom i innym organom; zwraca się ponadto do administracji o przedstawienie sprawozdania dotyczącego wpływu zmniejszenia zużycia energii elektrycznej w związku z ograniczeniem stosowania klimatyzacji w sezonie letnim, a także planu działania w zakresie zmniejszenia i offsetu emisji CO₂ spowodowanych działalnością Parlamentu, w szczególności w zakresie podróży i budynków, oraz zmniejszenia zużycia wody, papieru i innych surowców; w związku z tym wzywa administrację do przedłożenia sprawozdania ekspertów w sprawie możliwości zainstalowania na dachach i ścianach budynków Parlamentu paneli fotowoltaicznych lub słonecznych wytwarzających energię elektryczną;

28. zwraca się do administracji o wymianę floty samochodowej poprzez kupno lub wynajem pojazdów, które powodują mniejsze zanieczyszczenie niż pojazdy obecnie używane, na przykład samochodów z silnikiem hybrydowym, w oparciu o przedstawienie odpowiedniego planu działania; uwzględniające również finansowe skutki tego rodzaju decyzji;

29. zwraca się do administracji o ograniczenie liczby podróży służbowych oraz do zachęcania pracowników, by podróżując pomiędzy trzema miejscami pracy, korzystali z najbardziej przyjaznych dla środowiska środków transportu;

Polityka informacyjna

30. podkreśla dążenie do stworzenia stabilnej polityki informacyjnej z udziałem grup politycznych, docierającej do europejskich obywateli; jest zdania, że można ten cel osiągnąć poprzez wzmocnienie mediów lokalnych i regionalnych, bezwzględne otwarcie Wszechnicy w Brukseli oraz większą elastyczność w przyjmowaniu grup odwiedzających; w tej ostatniej kwestii przypomina, że zwrot kosztów rzeczywiście poniesionych w ramach wyznaczonego wcześniej pułapu zapewni pełną przejrzystość programu; w tym celu zachęca kwestorów do ponownego przeanalizowania obecnie obowiązujących przepisów;

Czwartek, 25 października 2007 r.

31. wzywa Prezydium do przyjęcia programu na okres zbliżającej się kampanii wyborczej, uwzględniającego konieczność utrzymywania bliskich kontaktów między posłami i obywatelami UE; przypomina w tym kontekście o roli biur informacyjnych oraz mediów lokalnych i regionalnych w zakresie poszerzania wiedzy obywateli na temat działalności Parlamentu; zwraca się do administracji o wzmożenie przy udziale posłów działań na rzecz lokalnych i regionalnych mediów w biurach zewnętrznych; w związku z tym oczekuje do grudnia 2007 r. ich rocznych planów pracy na 2008 r., aby móc w styczniu uwolnić środki z rezerw;

32. wzywa Prezydium do wykorzystania środków przeznaczonych na politykę informacyjną w celu dostarczania różnorodnych informacji, które między innymi zaspokajają potrzeby mniejszości parlamentarnej w zakresie informacji publicznej;

33. wyraża ubolewanie z powodu nieprzekazywania władzy budżetowej informacji o dotychczasowych postępach prototypu WebTV, zwłaszcza z uwagi na to, że polityka informacyjna, w tym WebTV, jest uważana za priorytet na 2008 r.; postanawia zatrzymać 9 mln EUR w rezerwie na informację i komunikację do czasu przedłożenia prototypu do akceptacji władzy budżetowej;

34. oczekuje na prototyp WebTV; przypomina, że warunkiem finansowania tego projektu zawartymi w poprzedniej procedurze budżetowej i rezolucji Parlamentu z dnia 26 października 2006 r. w sprawie budżetu na rok 2007 (sekcje I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) i VIII(B))⁽¹⁾ jest zatwierdzenie prototypu;

Bezpieczeństwo

35. podziela zaniepokojenie administracji dotyczące tak istotnej kwestii, jaką jest bezpieczeństwo; zwraca jednak uwagę, że administracja nie jest w stanie podać dokładnej liczby osób przebywających w budynkach Parlamentu, gdyż niektóre z nich nie używają kart wstępu do otwierania bramek; zwraca się w związku z tym do administracji o dopilnowanie, by pracownicy przestrzegali przepisów i zachęca kwestorów do ponownego przeanalizowania kwestii elektronicznych kart wstępu dla posłów, co pozwoliłoby wdrożyć pewne nowe rozwiązania, takie jak podpis elektroniczny;

36. podkreśla, że bezpieczeństwo posłów i pracowników w pobliżu budynków Parlamentu w Brukseli po zwykłych godzinach pracy nie jest wystarczająco dobrze zapewnione; zwraca się do administracji, aby skłoniła belgijskie władze do poprawy tej sytuacji;

Plan zatrudnienia

37. popiera ustanowienie dwóch nowych dyrekcji generalnych: DG. ds. Tłumaczeń Ustnych i DG ds. Wspierania Innowacji; jest zdania, że poprawi to jakość usług świadczonych na rzecz posłów i poszczególnych działów administracji;

38. jest zdania, że przedstawiony przez Sekretarza Generalnego wniosek dotyczący zatrudnienia, obejmujący utworzenie nowych stanowisk, przeniesienie niektórych stanowisk oraz szereg przekształceń, odzwierciedla dążenia Parlamentu do ograniczenia wzrostu zatrudnienia wyłącznie do nowych projektów lub określonych obowiązków; zwraca uwagę, że liczba stanowisk przeniesionych osiągnęła roczny docelowy poziom 1 %, wyznaczony w rezolucji w sprawie preliminarza; zwraca się o regularne informacje na temat wykonania planu przesunięć; podkreśla ponadto, że przedstawiony wniosek ma bardzo niewielki wpływ na budżet na 2008 r. pod względem finansowym;

39. w związku z powyższym postanowił zatwierdzić zmiany w zaproponowanym przez Sekretarza Generalnego pakiecie działań w zakresie zatrudnienia w następującym zakresie:

- uwolnienie z rezerwy 16 nowych stanowisk wymienionych w preliminarzu oraz przeznaczonych na nie środków; dotyczy to dziewięciu stanowisk AD5 i siedmiu stanowisk AST3, w tym jedno stanowisko czasowe dla szóstego kwestora,
- udostępnienie niezbędnych środków na utworzenie pięciu stanowisk AD5 do działu analiz w Bibliotece oraz dwóch stanowisk AD16 w związku z utworzeniem nowych dyrekcji generalnych,

⁽¹⁾ Dz.U. C 313 E z 20.12.2006, str. 415.

Czwartek, 25 października 2007 r.

- przekształcenie 35 stanowisk AST (10 AST1, 10 AST2, 5 AST3, 5 AST4 i 5 AST5) w stanowiska AD5, które wpisano w rezerwie,
- jeden indywidualny awans (z AD14 na AD15),
- przekształcenie 25 stanowisk AST6 na AD5 i 1 stanowiska AST1 na AD5,
- zmiana stopnia zaszerogowania 23 stanowisk stałych (2 AD12 na AD15, 11 AD12 na AD7, 4 AST11 na AST3, 3 AST11 na AST1 oraz 3 AST6 na AST1)

40. postanowił uwolnić z rezerwy 448 przesunąć na wyższy stopień zaszerogowania dla sekretariatu Parlamentu, o które zwróciła się administracja w kontekście art. 6 Regulaminu pracowniczego dla pracowników stałych i czasowych oraz odpowiadających im środków; w przypadku pracowników stałych dotyczy to następujących stanowisk: 2 AD13 na AD14, 45 AD12 na AD13, 25 AD11 na AD12; 10 AD7 na AD8, 3 AD6 na AD7, 165 AD5 na AD6, 50 AST7 na AST8, 65 AST4 na AST5, 65 AST1 na AST2, zaś w przypadku pracowników czasowych są to stanowiska: 1 AD12 na AD13, 2 AD10 na AD11, 1 AST2 na AST3, 2 AST1 na AST2, 12 AST1 na AST3;

41. postanowił także zatwierdzić 74 przesunięcia na wyższy stopień zaszerogowania, o które zwróciły się grupy polityczne: 1 AD12 na AD13, 6 AD11 na AD12, 4 AD10 na AD11, 2 AD9 na AD10, 4 AD8 na AD9, 3 AD7 na AD8, 7 AD6 na AD7, 8 AD5 na AD6, 3 AST10 na AST11, 9 AST8 na AST9, 9 AST7 na AST8, 3 AST6 na AST7, 2 AST5 na AST6, 2 AST4 na AST5, 1 AST3 na AST4, 2 AST2 na AST3, 8 AST1 na AST2;

42. zwraca uwagę, że sprawowanie kontroli demokratycznej nad Komisją jest podstawowym zadaniem Parlamentu i zwraca się do Prezydium i administracji o przyznanie dla tego zadania niezbędnych stanowisk komitologicznych, biorąc pod uwagę nowe zadania Parlamentu w zakresie działań obejmujących sprawy zagraniczne i politykę rozwojową; podkreśla ponadto rolę wzmocnienia zdolności administracyjnych Parlamentu w związku z jego nowymi uprawnieniami kontroli demokratycznej instrumentów pomocy zewnętrznej; zwraca się do administracji o przedłożenie do marca 2008 r. sprawozdania oceniającego doświadczenia polityczne i administracyjne zdobyte przy realizacji tych uprawnień; w związku z tym zwraca się do sekretarza generalnego o dokonanie przesunięcia dwóch stanowisk AD — jednego do Komisji Spraw Zagranicznych i jednego do Komisji Rozwoju — w 2008 r. wraz ze zwolnieniem się stanowiska w dowolnym wydziale uznanym za jeden z „negatywnych priorytetów”;

43. z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Prezydium ustalenia wytycznych dotyczących naboru personelu z uwzględnieniem osób niepełnosprawnych, w tym praktykantów oraz personelu na kontraktach okresowych lub czasowych zgodnie z Kodeksem właściwego postępowania w zakresie zatrudniania osób niepełnosprawnych; z zadowoleniem przyjmuje również inicjatywę administracji w zakresie programu szkoleniowego osób niepełnosprawnych; jest zdania, że w celu ułatwienia ich przyjmowania do administracji parlamentu, powinna ona rozważyć powołanie „koordynatora ds. osób niepełnosprawnych”;

44. postanawia przenieść dwa etaty bibliotekarzy do rezerwy w celu zachęcenia administracji do stworzenia pełnego wewnętrznego systemu zarządzania wiedzą;

Sprawy różne

45. przyjmuje do wiadomości wnioszek Prezydium o przyznanie 100 000 EUR Fundacji im. Sacharowa w charakterze subsydium wspierającego działania na rzecz praw człowieka; sprawdzi, czy przyznanie subsydium Fundacji im Sacharowa w Moskwie w wyniku decyzji podjętej przez Prezydium w dniu 10 października 2007 r. dotyczącej ogólnej zgody na projekt konwencji jest zgodna z przepisami rozporządzenia finansowego, w szczególności z możliwością udzielania przez Parlament subsydiów na prowadzenie działalności informacyjnej (art. 108 ust. 4 rozporządzenia finansowego);

Sekcja IV — Trybunał Sprawiedliwości

46. podkreśla, że zwiększenie budżetu wynika przede wszystkim z oddania nowego Pałacu; jest zdania, że wywrze ono szczególnie istotny wpływ na budżet na 2008 r. i powinno mieć charakter wyjątkowy; podkreśla, że zgodnie z wieloletnimi ramami finansowymi dostępny margines w dziale 5 w 2009 r. będzie niewielki; w związku z tym zachęca Trybunał Sprawiedliwości, aby przystąpił do szczegółowej analizy wydatków w celu ograniczenia ich wzrostu w 2009 r.;

Czwartek, 25 października 2007 r.

47. przychyliła się do wniosku Trybunału Sprawiedliwości o ograniczenie jego wkładu w spłatę rat leasingowych nowego Pałacu o kwotę 4 mln EUR dzięki nadpłacie w tej wysokości z budżetu na 2007 r.;
48. w porozumieniu z Trybunałem Sprawiedliwości postanowił przywrócić standardową ulgę podatkową na poziomie 3,7 %; przywrócił w związku z powyższym odpowiednie środki;
49. zatwierdził następujące zmiany w zakresie zatrudnienia:
- utworzenie dziewięciu stanowisk czasowych AD10 w celu wsparcia gabinetów rzeczników generalnych oraz prezesa Sądu do spraw Służby Publicznej,
 - utworzenie jednego stanowiska AD5 w celu zatrudnienia prawnika w związku z zaostrzonymi wymogami w zakresie ochrony danych oraz jednego stanowiska AST3 w związku z wdrożeniem międzyinstytucjonalnych projektów oprogramowania SAP;
50. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o kwotę 3 102 000 EUR, co stanowi wzrost o 8,03 % w stosunku do budżetu na 2007 r.;

Sekcja V — Trybunał Obrachunkowy

51. w porozumieniu z Trybunałem Obrachunkowym postanowił przywrócić standardową ulgę podatkową na poziomie 4,82 %; przywrócił w związku z powyższym odpowiednie środki;
52. zatwierdził następujące zmiany w zakresie zatrudnienia:
- utworzenie 2 stanowisk AST1 do wydziału kadr w związku z decyzją o jego powiększeniu w ciągu dwóch lat,
 - utworzenie jednego stanowiska AD5 w celu wdrożenia nowego projektu SAP oraz jednego stanowiska AD5 ds. planu dokumentacji i uproszczenia;
 - obniżenie stopnia zaszeregowania jednego czasowego stanowiska AD12T na AD11T w celu ograniczenia wpływu finansowego zmian w planie zatrudnienia;
 - przekształcenie jednego czasowego stanowiska AD12T na AD14T oraz trzech stałych stanowisk AST3 na AD5 w wydziale informatycznym;
53. przywrócił środki związane z zainstalowaniem wyposażenia wymaganego zgodnie z obowiązującymi w Luksemburgu przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy oraz w związku z remontem sali posiedzeń Trybunału; jest zdania, że powyższe wydatki mają charakter wyjątkowy i nie mogą zostać powtórzone w budżecie na 2009 r.;
54. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o kwotę 3 261 204 EUR, co stanowi wzrost o 9,65 % w stosunku do budżetu na 2007 r.;

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny i Komitet Regionów

55. wyraża ubolewanie z powodu faktu, że na obecnym etapie procedury budżetowej komitety nie przedłożyły nadal nowego porozumienia o współpracy; przypomina decyzję podjętą w swojej rezolucji z dnia 14 grudnia 2006 r. w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007 po zmianach wprowadzonych przez Radę (wszystkie sekcje)⁽¹⁾, zgodnie z którą oczekiwał zawarcia porozumienia do lipca 2007 r.; postanowił w związku z powyższym wpisać w rozdziale 10 0 („Środki rezerwowe”) 10 % budżetu wspólnego działu na 2007 r.; wyraża gotowość do uwolnienia środków z rezerwy, gdy tylko zostanie zawarte nowe porozumienie o współpracy;
56. potwierdza swoją chęć do utrzymania porozumienia o współpracy, stanowiącego przykład dobrej współpracy międzyinstytucjonalnej oraz zwiększającego skuteczność obu podmiotów dzięki większemu wyspecjalizowaniu w wypełnianiu zadań logistycznych i technicznych oraz możliwości zwolnienia głównych działów z codziennej działalności zarządczej;

⁽¹⁾ Teksty przyjęte w tym dniu, P6_TA(2006)0570.

Czwartek, 25 października 2007 r.

Sekcja VI — Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

57. w porozumieniu z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym postanowił pozostawić standardową ulgę podatkową na poziomie 4 %;

58. przychyliła się do wniosku Rady dotyczącego przesunięcia na wyższy stopień zaszerogowania w związku z art. 6 Regulaminu pracowniczego oraz art. 6, 9 i 10 załącznika XIII do Regulaminu; przypomina, że przewidziany w art. 47 ust. 1 rozporządzenia finansowego 10 % margines elastyczności w zakresie planu zatrudnienia dotyczy wyłącznie zdarzeń nieprzewidzianych, a zatem nie powinien być wykorzystywany jako główny sposób przesuwania pracowników na wyższy stopień zaszerogowania;

59. postanowił utworzyć pięć nowych stanowisk stałych (4 AD5 oraz 1 AST3);

60. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o kwotę 546 178 EUR, co stanowi wzrost o 1,82 % w stosunku do budżetu na 2007 r.;

Sekcja VII — Komitet Regionów

61. w porozumieniu z Komitetem Regionów postanowił przywrócić standardową ulgę podatkową na poziomie 4 %; przywrócił w związku z powyższym odpowiednie środki;

62. zatwierdził następujące zmiany w zakresie planu zatrudnienia:

- zatwierdzenie 15 stanowisk AD związanych z rozszerzeniem na Bułgarię i Rumunię, zaakceptowanych przez Radę w projekcie budżetu (1 AD9 oraz 14 AD5),
- utworzenie 10 dodatkowych stałych stanowisk AST związanych z rozszerzeniem na Bułgarię i Rumunię (5 AST3 i 5 AST1); wyraża gotowość do zbadania możliwości utworzenia w przyszłości siedmiu kolejnych stanowisk AST w związku z wyżej wymienionym rozszerzeniem,
- utworzenie nowego stanowiska dyrektorskiego w dziale komunikacji, prasy i protokołu poprzez przekształcenie dostępnego stanowiska AD14 w stanowisko AD15;

63. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o kwotę 1 054 962 EUR, co stanowi wzrost o 6,12 % w stosunku do budżetu na 2007 r., włączając koszty związane z rozszerzeniem;

Sekcja VIII — Rzecznik Praw Obywatelskich

64. zgodnie z priorytetami określonymi przez Rzecznika Praw Obywatelskich zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o kwotę 142 230 EUR, a więc o 4,36 % w stosunku do budżetu na 2007 r.;

Sekcja IX — Europejski Inspektor Ochrony Danych

65. przychyliła się do wniosku Rady dotyczącego niezastosowania standardowej ulgi podatkowej;

66. postanowił utworzyć cztery stanowiska, o które wnioskowano, przeznaczając na nie środki na okres sześciu miesięcy:

- zatwierdzenie trzech stanowisk AD zaakceptowanych przez Radę w projekcie budżetu (2 AD7 i 1 AD9),
- utworzenie jednego dodatkowego stanowiska na poziomie AST3 zamiast AST9;

Czwartek, 25 października 2007 r.

67. zwiększył środki udostępnione przez Radę w projekcie budżetu o kwotę 83 058 EUR w celu utrzymania obecnego poziomu, co stanowi wzrost o 7,10 % w stosunku do budżetu na 2007 r.;

*
* *
* *

68. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji, wraz z poprawkami do sekcji I, II, IV, V, VI, VII, VIII i IX do projektu budżetu ogólnego, Radzie i Komisji oraz pozostałym instytucjom i zainteresowanym organom.

P6_TA(2007)0475

Uznawanie i nadzorowanie wykonywania kar z zawieszeniem wykonania, kar alternatywnych i kar warunkowych *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 25 października 2007 r. w sprawie inicjatywy Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej mającej na celu przyjęcie decyzji ramowej Rady o uznawaniu i nadzorowaniu wykonywania kar z zawieszeniem wykonania, kar alternatywnych i kar warunkowych (6480/2007 — C6-0129/2007 — 2007/0807(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając inicjatywę Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej (6480/2007) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 31 ust. 1 litera a) i c) oraz art. 34 ust. 2 litera b) traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0129/2007),
 - uwzględniając art. 93 i 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0356/2007),
1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej;
 2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do inicjatywy Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej;
 5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządowi Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. C 147 z 30.6.2007, str. 1.